

Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt bzw. von Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes oder des Apothekers oder des Drogisten bzw. der Ärztin, der Apothekerin oder der Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Osanit® Schnupfen, homöopathische Globuli

Homöopathisches Arzneimittel

Wann wird Osanit Schnupfen angewendet?

Osanit Schnupfen ist ein homöopathisches Einzelmittel bestehend aus Sambucus nigra D3 (Schwarzer Holunder). Gemäss homöopathischem Arzneimittelbild kann Osanit Schnupfen bei Schnupfen, der zähflüssig und glasig ist, und bei dem das Kind nur sehr schlecht durch die Nase atmen kann, angewendet werden.

Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn die Beschwerden länger als 7 Tage anhalten oder bei schwerem Krankheitsgefühl oder Fieber muss mit dem Kind ein Arzt oder eine Ärztin aufgesucht werden.

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verordnet hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker, bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Osanit Schnupfen gleichzeitig eingenommen werden darf.

Wann darf Osanit Schnupfen nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?

Überempfindlichkeit gegen den Wirkstoff oder einen der sonstigen Bestandteile. Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekauft!) einnehmen, oder äusserlich anwenden.

Wie verwenden Sie Osanit Schnupfen?

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes/Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt, bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Sie glauben das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker, oder Drogisten, bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin, oder Drogistin.

Anzahl Globuli pro Dosis:

Säuglinge und Kleinkinder (im Alter von 28 Tagen bis 23 Monaten): 1 Kügelchen
Kinder ab 24 Monaten bis 6 Jahre: 3 Kügelchen

Information destinée aux patients

Veillez lire attentivement cette notice d'emballage, car elle contient des informations importantes.

Ce médicament vous a été prescrit personnellement par votre médecin traitant, ou vous a été délivré sans ordonnance dans une pharmacie ou une droguerie. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez utiliser ce médicament conformément à la notice, ou bien conformément aux indications du médecin, du pharmacien ou du droguiste.

Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Osanit® rhume, globules homéopathiques

Médicament homéopathique

Qu'est-ce que le Osanit Rhume et quand est-il utilisé?

Osanit Rhume est un médicament homéopathique à base de Sambucus nigra D3 (Sureau noir). Selon la liste des médicaments homéopathiques, Osanit Rhume peut être utilisé en cas de rhume avec écoulement visqueux et vitreux, et que l'enfant respire très mal par le nez.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si les symptômes persistent au-delà de 7 jours de traitement, ou en cas de fièvre ou de malaise, veuillez emmener votre enfant chez un médecin.

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, veuillez demander au médecin ou au pharmacien si Osanit Rhume peut être pris simultanément.

Quand le Osanit Rhume ne doit-il pas être pris ou seulement avec précaution?

Hypersensibilité à la substance active ou à un des autres composants.
Veuillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si :

- vous souffrez d'autres maladies
- vous présentez des allergies
- vous prenez, ou vous appliquez par voie cutanée, un autre traitement (même en automédication!)

Comment utiliser Osanit Rhume?

Veillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous ne constatez aucune amélioration lors du traitement d'un nourrisson / enfant, veuillez consulter un médecin. Si vous pensez que l'efficacité du traitement est trop faible ou trop forte, veuillez en parler à votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Quantité de globules par dose:

Nourrissons et enfants en bas âge (de 28 jours à 23 mois): 1 globule
Enfants à partir de 24 mois et jusqu'à 6 ans: 3 globules

Informazioni per le pazienti ed i pazienti

Legga attentamente questo foglietto illustrativo poiché contiene informazioni importanti. Questo farmaco Le è stato prescritto personalmente dal Suo medico o lo ha acquistato in farmacia o in drogheria senza prescrizione medica. Per avere il massimo beneficio, utilizzi il farmaco come da foglietto illustrativo o secondo le indicazioni del medico, del farmacista o del droghista.

Conservi questo foglietto illustrativo per poterlo consultare in un momento successivo.

Osanit® raffreddore, globuli omeopatici

Farmaco omeopatico

Quando si usa Osanit raffreddore?

Osanit raffreddore è un rimedio omeopatico singolo composto da sambucus nigra D3 (sambuco nero). Secondo la scheda tecnica del farmaco omeopatico, Osanit raffreddore può essere utilizzato in caso di raffreddore con muco viscoso e denso, il quale nel bambino comporta respirazione difficoltosa attraverso il naso.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se i disturbi dovessero persistere per più di 7 giorni o in caso di malessere grave o febbre occorre sottoporre il bambino ad una visita medica.

Se Le sono stati prescritti altri farmaci dal Suo medico, gli chieda o chieda al Suo farmacista se è consentita l'assunzione contemporanea di Osanit raffreddore.

Quando non si può usare Osanit raffreddore e quando il suo uso richiede prudenza?

Ipersensibilità al principio attivo o ad uno degli altri eccipienti.
Informi il Suo medico o il Suo farmacista se

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie
- o se assume o applica esternamente altri farmaci (anche quelli acquistati di Sua iniziativa!).

Come usare Osanit raffreddore?

Si attenga al dosaggio indicato dal foglietto illustrativo o a quello prescritto dal Suo medico. Se, durante il trattamento di un bambino in età prescolare o di un bambino in età scolare non subentrano miglioramenti, occorre sottoporlo ad una visita medica. Se ritiene che l'effetto del farmaco sia troppo debole o troppo forte consulti il Suo medico, il Suo farmacista o il Suo droghista.

Numero di globuli per dose:

Neonati e bambini in età prescolare (età da 28 giorni a 23 mesi): 1 globulo
Bambini da 24 mesi a 6 anni: 3 globuli

Häufigkeit und Dauer der Anwendung:

Als allgemeine Richtlinie gilt im Falle akuter Beschwerden bis zum Eintritt einer Besserung:

1. Tag: Verabreichung stündlich bis alle 2 Stunden (höchstens 12 mal täglich)

2. Tag: Verabreichung alle 2 Stunden

Ab dem 3. Tag: Verabreichung 3 mal täglich

Bei Nachlassen der Beschwerden seltener anwenden, aber maximal 7 Tage ohne ärztlichen Rat.

Art der Anwendung:

Zum Einnehmen. Osanit Schnupfen zum Zergehenlassen auf die Zunge oder in die Bockentasche legen.

Welche Nebenwirkungen kann Osanit Schnupfen haben?

Bei Einnahme von homöopathischen Arzneimitteln können sich die Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlimmerung). Bei andauernder Verschlechterung setzen Sie Osanit Schnupfen ab und informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Für Osanit Schnupfen sind bisher bei bestimmungsgemäsem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen beobachten, informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden. Bei Raumtemperatur (15-25°C) lagern.

Das Fläschchen fest verschlossen halten und trocken aufbewahren um den Inhalt vor Feuchtigkeit zu schützen. Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

Was ist in Osanit Schnupfen enthalten?

7,5g Streukügelchen enthalten Sambucus nigra (schwarzer Holunder) D3 75mg

Hilfsstoffe: Xylitol, Calciumcarbonat

Zulassungsnummer

63'018 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Osanit Schnupfen? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.

Packungen à 7,5g Streukügelchen.

Zulassungsinhaber/Titulaire de l'autorisation:

Iromedica AG, St. Gallen

Diese Packungsbeilage wurde im Dezember 2012 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Fréquence et durée d'utilisation:

En règle générale, et à partir de symptômes aigus jusqu'à une amélioration:

1er jour: à prendre toutes les heures ou toutes les 2 heures (max. 12 fois par jour)

2ème jour: à prendre toutes les 2 heures

A partir du 3ème jour: à prendre 3 fois par jour

Lorsque les symptômes diminuent, utiliser moins souvent, mais jamais plus que 7 jours sans avis médical.

Mode d'administration:

Voie orale. Faire fondre Osanit Rhume sur la langue ou entre la joue et la gencive.

Quels effets secondaires Osanit Rhume peut-il provoquer?

L'utilisation de médicaments homéopathiques peut aggraver au début et temporairement les symptômes. Arrêtez de prendre Osanit Rhume si l'aggravation des symptômes persiste, et informez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Dans des conditions normales d'utilisation, aucun effet indésirable n'a été observé à ce jour avec Osanit Rhume. Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, parlez-en à votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

A quoi faut-il encore faire attention?

Le médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le flacon. Stocker à température ambiante (15-25°C).

Conserver le flacon bien fermé et au sec afin de protéger le contenu de l'humidité.

Tenir hors de portée des enfants.

Que contient Osanit Rhume?

7.5g de globules contiennent 75 mg de Sambucus nigra (Sureau noir) D3

Excipients: Xylitol, Carbonate de calcium

Numéro d'autorisation

63'018 (Swissmedic)

Où obtenez-vous Osanit Rhume?

Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

Emballage de 7.5g de globules.

Titulaire de l'autorisation

Iromedica AG, St. Gall

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en décembre 2012 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Frequenza e durata della somministrazione:

Come regola generale, nel caso di disagio acuto il trattamento continua fino a miglioramento:

Primo giorno: somministrazione ogni ora/ogni 2 ore (massimo 12 somministrazioni giornaliere)

Secondo giorno: somministrazione ogni 2 ore

Dal terzo giorno: somministrazione 3 volte al giorno

Con remissione dei sintomi diminuire la frequenza delle somministrazioni. Non assumere il farmaco per più di 7 giorni senza consultare un medico.

Modalità di somministrazione:

Per uso orale. Osanit raffreddore va sciolto sulla lingua o nella borsa mascellare.

Quali effetti collaterali può avere Osanit raffreddore?

L'assunzione di farmaci omeopatici può causare un temporaneo peggioramento dei sintomi (peggiornamento iniziale). Qualora il peggioramento dovesse persistere, interrompa l'assunzione di Osanit raffreddore e consulti il Suo medico, farmacista o droghista.

Non sono stati osservati effetti collaterali in seguito ad un'assunzione corretta di Osanit raffreddore. Ciononostante, se dovesse osservare effetti collaterali informi il Suo medico, il Suo farmacista o il Suo droghista.

Di che altro occorre tener conto?

Il farmaco non deve essere utilizzato oltre alla data indicata con «EXP» sulla confezione. Conservarlo a temperatura ambiente (15-25°C).

Mantenere il flacone ben chiuso e conservare in luogo asciutto per proteggere il contenuto dall'umidità.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Cosa contiene Osanit raffreddore?

7.5g di globuli contengono 75 mg di sambucus nigra (sambuco nero) D3

Excipienti: xilitolo, carbonato di calcio

Numero dell'omologazione

63'018 (Swissmedic)

Dov'è ottenibile Osanit raffreddore? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia o in drogheria senza prescrizione medica.

Confezioni da 7.5g di globuli.

Titolare dell'omologazione

Iromedica AG, St. Gallen

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel dicembre 2012 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).